

[A Persian translation of the message of the Universal House of Justice  
dated 3 January 2022 to Auxiliary Board members throughout the world]

ترجمه‌ای از

پیام بیت العدل اعظم خطاب به اعضای هیئت معاونت در سراسر جهان  
(هیئت بین‌المللی ترجمه به زبان فارسی)

۳ ژانویه ۲۰۲۲

دوستان عزیز و محبوب،

امروز، روزی که با اشتیاق فراوان منتظر استقبال از همه شما در ارض اقدس و حضورتان در کنفرانس مشترک با هیئت‌های مشاورین قاره‌ای بودیم، مایلیم با نگارش این صفحات مراتب تأسف خود را از اینکه برگزاری این گردهمایی که مدت‌ها آرزویش را داشتیم به سبب شرایط کنونی جهان امکان‌پذیر نگشت، بیان داریم. اشواق قلبیه خود را که امیدوار بودیم حضوراً به شما ابراز داریم اکنون باید از راه دور ابلاغ گردد. اما بعد مسافت از شدت محبتی که نسبت به تک تک شما عزیزان داریم نمی‌کاهد.

یک‌صد سال پیش در چنین روزی الواح مبارکه و صایای حضرت عبدالبهاء برای اولین بار قرائت علنی گردید. مولای خون در آن سند نفیس تاریخی وظایف حضرات ایادی امرالله را تعیین فرمودند، نفوسی که برای کمک به آنان هیئت‌های معاونت ترویج و صیانت به وجود آمد. حضرت عبدالبهاء ایادی امرالله را مأمور فرمودند که به ”نشر نفعات الله و تربیت نفوس و تعلیم علوم و تحسین اخلاق عموم“ پردازند و تأکید فرمودند که باید مظهر ”تقدیس و تنزیه در جمیع شئون“ باشند به نحوی که ”از اطوار و احوال و کردار و گفتار باید تقوای الهی ظاهر و آشکار باشد“. زیارت این کلمات در این زمان یاد خدماتی را که هر یک از شما در همه عالم بهائی به آن مشغولید در ذهن این مشتاقان زنده می‌کند. جامعه بهائی در سراسر جهان براسستی مدیون تمامی مؤسسه مشاورین است که شامل نفوسی می‌شود که طی سال‌های گذشته به عنوان مشاورین قاره‌ای، اعضای هیئت معاونت، و مساعدين قائم به خدمت بوده‌اند. پیشرفت‌های شگفت‌انگیز دهه‌های اخیر که امروزه در جهان به چشم می‌خورد بدون چنین خدمات خالصانه‌ای از جانب این نفوس امکان‌پذیر نبود. کمکی حیاتی و ضروری در این پیشرفت‌ها همانا هدایات و تشویق‌های مؤسسه دارالتبلیغ بین‌المللی بوده است: مؤسسه‌ای بیدار و هوشیار، پرشور و با درایت، و کاملاً خستگی‌ناپذیر.

شما عزیزان تا به حال فرصت آشنایی با تمهیدات نقشه نه‌ساله را داشته‌اید و در مقتضیات آن تعمق و تأمل نموده‌اید. همانطور که مبرهن است، دامنه میادین خدمت مؤمنین در محدوده‌های جغرافیایی خود برای به ظهور رساندن هر چه بیشتر نیروی اجتماع‌سازی آیین بهائی گسترش یافته است. به همین منوال دامنه اموری که شما باید مجدداً به آن توجه نمایید نیز گسترش یافته است. مساعی شما جزء لاینفک پرورش قابلیت مشارکت در زمینه‌های مختلفِ مجهوداتِ جامعه بهائی است و به همان میزان جزء لاینفک کمک به دوستان است تا قابلیت کسب شده را در عمل به منصه ظهور برسانند. در پاسخگویی به این دو نیاز و به طور کلی برای انجام وظایف‌تان برای تعلیم و تربیت و تهذیب اخلاق، شما البته تا حد زیادی متکی بر کارایی فرایند مؤسسه آموزشی می‌باشید. مؤسسه آموزشی از آغاز تأسیس وسیله‌ای ضروری برای خدمات شما بوده و حمایت پراشتیاق شما برای توسعه مؤسسه نیز به همان اندازه ضرورت داشته است. بنا بر این مشاهده روح همکاری صمیمانه و چشمگیری که وجه امتیاز روابط شما با همه نفوسی است که مسئول هماهنگی مجهودات مؤسسه هستند، موجب مسرت عمیق این جمع است.

شرحی را که در پیام خود به مشاورین چند روز پیش ابلاغ نمودیم بدون شک مطالعه نموده‌اید که چگونه باید احباً را یاری نمایید تا برای هر یک از چالش‌های متعددی که در پیگیری نقشه با آن مواجه می‌شوند پاسخی مناسب بیابند. در این خصوص مطمئنیم واقفید که هر چقدر تأثیر پند و اندرزهای شما مفید باشد، تأثیر سرمشق بودن شما بیشتر است. توانایی قابل ملاحظه مؤسسه شما این است که مؤمنین را با سطوح مختلف نظم اداری مرتبط می‌سازد و روحیه همکاری را که موجب پیوند آن دو با یکدیگر می‌شود تحکیم می‌کند. یک وظیفه مهم و حیاتی شما این است که آگاهی نسبت به مقصد نظم اداری بهائی را افزایش دهید و به تأسیس و عملکرد صحیح محافل روحانی محلی جدید کمک نمایید. ارتباط دوستان را با نقشه‌ها و پروژه‌های مؤسسات بهائی در سطوح محلی، منطقه‌ای و ملی برقرار نگاه می‌دارید و نهایتاً پیوند بین احباً و بیت العدل اعظم را از طریق تشویق و راهنمایی آنان در مطالعه پیام‌های صادره تقویت می‌کنید. احباً برای درکی واضح از نقشه و نمونه‌ای از شجاعت در اجرای تمهیداتش به خصوص در نشر نفعات الله به شما ناظرند. آشنایی عمیق‌تان با واقعیت اوضاع در محدوده‌های جغرافیایی مختلف، توأم با درک کامل‌تان از الزامات پیشبرد امر الله، شما را در موقعیت مطلوبی قرار می‌دهد تا به مشاورات راجع به چگونگی به ظهور رساندن نیروی اجتماع‌سازی آیین بهائی در هر شرایطی کمکی اندیشمندانه، مبتکرانه، و به موقع ارائه دهید.

علاوه بر موارد فوق مایلیم تأکیدی بر نقش ویژه شما در تشویق جوانان بنماییم. بسیاری از جوانانی که اکنون به کسب پیروزی برای امر الهی موفقند، به مدد حمایت‌های مشتاقانه و خالصانه یک معاون و یا یک مساعد قیام نمودند، آموختند تا به قدرت تأییدات الهیه متکی باشند، و دلیرانه به میدان خدمت وارد شوند. مسئولیت‌های شما به مراتب وسیع‌تر است و شامل پیشبرد تعلیم و تربیت کودکان و نوجوانان، تعالی جوانان و تقویت الگوی حیات خانواده می‌باشد، الگویی که موجب ترقی نسل‌های متوالی از نفوس فداکار و مؤمنین وفادار به حضرت بهاء‌الله

خواهد شد، نفوسی که بهبود عالم انسانی را برپیشبرد منافع شخصی خود ترجیح می دهند. جوانانی که در سال پایانی نقشه نه ساله برای تضمین موفقیت نهایی آن قائم به خدمت خواهند بود اغلب کودکان جامعه هستند که امروز با عشق به جمال قدم و درک رسالت آن حضرت پرورش می یابند.

دوستان عزیز و محبوب، در لحظات دعا و نیایش تان به درگاه جمال اقدس ابھی مطمئن باشید که ادعیه قلبی این مشتاقان در اعتاب مقدسه علیا به نیابت از شما عزیزان همراه شما است. باشد که حرکت و سکون شما از هدایات نسایم مشیت الهی مدد گیرد و امید آنکه خداوند متعال موهبت ابدی آن خدمت به آستان مقدس را که بر طبق اراده غالبه او است به شما عنایت فرماید.

[امضا: بیت العدل اعظم]